

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата на отпечатване 30.10.2019, преработено 30.10.2019

Версия 10. Замества версия: 09

Стр. 1 / 11

РАЗДЕЛ 1: Идентификация на веществото/сместа и на дружеството/предприятието

1.1 Идентификатори на продукта

febi 29934 Трансмисионно масло (ATF)
Номер на артикула: 29934, 101161, 101162

1.2 Идентифицирани употреби на веществото или сместа, които са от значение, и употреби, които не се препоръчват

1.2.1 Употреби, които са от значение

смазочен материал

1.2.2 употреби, които не се препоръчват

Не са известни.

1.3 Подробни данни за доставчика на информационния лист за безопасност

Фирмата	Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG Wilhelmstr. 47 58256 Ennepetal / ГЕРМАНИЯ Тел. +49 2333 911-0 Факс +49 2333 911-444 Homepage www.febi.com E-mail info@febi.com
---------	--

Зона за получаване на информация

Техническа информация	info@febi.com
Информационен лист за безопасност	info@febi.com

1.4 Телефонен номер при спешни случаи

консултативен орган	Многопрофилна болница за активно лечение и спешна медицина "Н.И.Пирогов" Телефон за спешни случаи / факс: +359 2 9154 233 E-mail: poison_centre@mail.orbitel.bg http://www.pirogov.bg
Фирмата	+49 2333 911-0

РАЗДЕЛ 2: Идентифициране на опасностите

2.1 Класифициране на веществото или сместа [РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1272/2008]

Без класификация.

2.2 Елементи на етикета

Продуктът трябва задължително да се класифицира, етикетира и опакова според Регламент (ЕО) 1272/2008 (CLP).

Пиктограми за опасност	няма
Сигналната дума	няма
Предупреждения за опасност	няма
Препоръки за безопасност	няма
Специално обозначение	EUN210 Информационен лист за безопасност ще бъде представен при поискване.

2.3 Други опасности

Физико-химични рискове	Не са известни особени опасности.
Рискове за здравето	Честият и продължителен контакт с кожата може да доведе до дразнене на кожата.
Рискове за околната среда	Не съдържа никакви РВТ или vPvB вещества.
Други рискове	няма

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата на отпечатване 30.10.2019, преработено 30.10.2019

Версия 10. Замества версия: 09

Стр. 2 / 11

РАЗДЕЛ 3: Състав / Данни за съставките

Продуктов тип:

3.2 При дадения продукт се касае за смес.

съдържание [%]	Данни за съставките
20 - < 50	Дестилати (нефт), обработени с водород, леки, парафинови CAS: 64742-55-8, EINECS/ELINCS: 265-158-7, EU-INDEX: 649-468-00-3, Reg-No.: 01-2119487077-29-XXXX GHS/CLP: Asp. Tox. 1: H304
1 - < 5	метакрилат кополимер EINECS/ELINCS: polymer GHS/CLP: Eye Irrit. 2: H319

Коментар на съставните части

Високо рафинирано основно масло (екстракт IP 346 DMSO < 3%)
SVHC списък (Candidate List of Substances of Very High Concern for authorisation): не съдържа или съдържа по-малко от 0,1% от описаните в списъка вещества.
За пълния текст на предупрежденията за опасност и рисковите фрази вж. РАЗДЕЛ 16.

РАЗДЕЛ 4: Мерки за първа помощ

4.1 Описание на мерките за първа помощ

Общи указания	Да се сменят намокрените дрехи.
След вдишване	Да се осигури чист въздух. При оплаквания пострадалият да се заведе за лечение от лекар.
След контакт с кожата	При контакт с кожата да се измие веднага с много вода и сапун. При продължаване на дразненето на кожата да се потърси лекарска помощ.
След контакт с очите	Промивайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължавайте да промивате. При продължително дразнене на очите: Потърсете медицински съвет/помощ.
След поглъщане	Да не се предизвиква повръщане. Да се изплакне устата и да се пие много вода. Да се доведе лекар.

4.2 Най-съществени остри и настъпващи след известен период от време симптоми и ефекти

Дразнещи ефекти

4.3 Указание за необходимостта от всякакви неотложни медицински грижи и специално лечение

При поглъщане или повръщане съществува опасност от попадане в белите дробове.
Симптоматично лечение.
Дайте информационния лист за безопасност на лекаря.

РАЗДЕЛ 5: Мерки за борба с пожари

5.1 Пожарогасителни средства

Подходящи гасящи средства	пяна, прах за гасене, разпръсната водна струя, въглероден двуокис
Неподходящи по причини на сигурността гасящи средства	Плътна водна струя.

5.2 Особени опасности, които произтичат от веществото или сместа

Неизгорели въглеродороди.
Опасност от образуване на токсични пиролизни продукти.
въглероден монооксид (CO).

5.3 Съвети за пожарникарите

Да се използва кислородна маска, независеща от околния въздух.
Остатъците от пожара и замърсената вода от гасенето трябва да се изхвърлят съгласно местните ведомствени наредби.

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата на отпечатване 30.10.2019, преработено 30.10.2019

Версия 10. Замества версия: 09

Стр. 3 / 11

РАЗДЕЛ 6: Мерки при непреднамерено изпускане

6.1 Лични предпазни мерки, предпазни средства и процедури при спешни случаи

Особена опасност от подхлъзване при изтекъл/разлят продукт.
С вода образува плъзгащи се покрития.

6.2 Мерки за защита на околната среда

Да се предотврати разпространение по повърхността (например чрез ограничаване или предпазване срещу разливане на нефт).
Да не се допуска да попадне в канализацията/повърхностните води/подпочвените води.

6.3 Методи и материали за ограничаване и почистване

Остатъците да се попият със свързващ течности материал (например пясък).
Събраният материал да се изхвърля съгласно изискванията.

6.4 Позоваване на други раздели

Виж 8+13-та РАЗДЕЛ.

РАЗДЕЛ 7: Манипулиране и съхранение

7.1 Предпазни мерки за безопасна работа

При правилно използване не са необходими специални мерки.
Продуктът гори.
Да не се яде, пие или пуши при употреба на продукта.
Профилактична защита на кожата със защитен крем.
Преди почивки и в края на работния ден да се измият ръцете.
Да не се изнася замърсено работно облекло извън работното помещение.
Свалете замърсеното облекло и го изперете преди повторна употреба.

7.2 Условия за безопасно съхраняване, включително несъвместимости

Да се съхранява само в оригиналния съд.
Проникването в почвата трябва да се предотврати сигурно.
Да не се съхранява заедно с хранителни продукти и фуражни суровини.
Съдът трябва да се държи плътно затворен.
Да се пази от загряване/прегриване.

7.3 Специфична(и) крайна(и) употреба(и)

Виж 1.2-та глава.

РАЗДЕЛ 8: Ограничение на експозицията и лични предпазни средства

8.1 Параметри на контрол

Съставни части със свързани с
работните места подлежащи на
следене гранични стойности (BG)

не е съществен

DNEL

Данни за съставките
Дестилати (нефт), обработени с водород, леки, парафинови, CAS: 64742-55-8
Industrial, Дермално, Long-term - systemic effects: 1 mg/kg bw/day.
Industrial, Инхалативно, Long-term - local effects: 5,6 mg/m ³ .
Industrial, Инхалативно, Long-term - systemic effects: 2,7 mg/m ³ .
general population, Опално, Long-term - systemic effects: 0,74 mg/kg bw/day.

PNEC

Данни за съставките
Дестилати (нефт), обработени с водород, леки, парафинови, CAS: 64742-55-8
При поглъщане (храна), 9,33 mg/kg food.

8.2 Контрол на експозицията

Допълнителни указания за
изграждането на технически
съоръжения

Да се осигури достатъчно проветряване на работното място.
Измервателните методи за извършване на измервания на работното място трябва да отговарят на стандарт DIN EN 482. В списъка за опасни вещества на Института за охрана на труда (ФРГ) са посочени например някои препоръки.
Да се съблюдава общата пределна стойност на маслената мъгла.

Защита на очите

В случай на опасност спрей:
Защитни очила. (EN 166:2001)

Защита на ръцете

Посочените данни са само препоръчителни. За допълнителна информация се обърнете
моля към доставчика на ръкавици.
> 0,4 mm; Нитрил, >480 min (EN 374-1/-2/-3).
> 0,4 mm; Neoprene, >480 min (EN 374-1/-2/-3).

Защита на тялото

леко защитно облекло

Други

Личните предпазни средства трябва да бъдат подбрани специално за работното място,
в зависимост от концентрацията и количеството на опасно вещество. Устойчивостта на
тези съоръжения към химикалите трябва да бъде установено с доставчика.
Да се избягва контакт с очите и кожата.

Дихателна защита

не се прилага

Термични опасности

Няма налична информация.

Ограничаване и контрол на
експозицията на околната среда

Хармонизирайте със съответните екологични разпоредби за ограничаване на
изхвърлянето във въздуха, водата и почвата.

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата на отпечатване 30.10.2019, преработено 30.10.2019

Версия 10. Замества версия: 09

Стр. 5 / 11

РАЗДЕЛ 9: Физико-химически свойства

9.1 Информация относно основните физични и химични свойства

Форма	течно
Цвят	тъмнокафяв
Мирис	характерно
граница на мириса	не е съществен
Стойност на pH	не се прилага
Стойност на pH [1%]	не се прилага
Точка на кипене [°C]	Няма налична информация.
Пламна точка [°C]	216 (EN ISO 2592)
Запалимост (твърдо вещество, газ) [°C]	Няма налична информация.
Граници на взривоопасност Долна	Няма налична информация.
Граници на взривоопасност Горна	Няма налична информация.
Оксидиращи свойства	не
парно налягане/налягане на газа [kPa]	Няма налична информация.
Плътност [g/ml]	0,85 (DIN 51757) (15° C)
Плътност на насипване [kg/m³]	не се прилага
Разтворимост в / Смесимост с Вода	не може да се смесва
Коефициент на разпределение [n-октанол/вода]	Няма налична информация.
Вискозитет	37,3 mm²/s (DIN 51562)(40° C)
Относителна плътност на парите, отнесена към въздуха	Няма налична информация.
Скорост на изпаряване	Няма налична информация.
Точка на топене [°C]	Няма налична информация.
Температура на възпламеняване [°C]	Няма налична информация.
Температура на разлагане [°C]	Няма налична информация.

9.2 Друга информация

няма

РАЗДЕЛ 10: Стабилност и реактивност

10.1 Реактивност

При целесъобразна употреба не възникват.

10.2 Химична стабилност

Стабилен в нормални околни условия (температура в помещението).

10.3 Възможност за опасни реакции

При целесъобразна употреба не възникват.

10.4 Условия, които трябва да се избягват

Силно нагряване.

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата на отпечатване 30.10.2019, преработено 30.10.2019

Версия 10. Замества версия: 09

Стр. 6 / 11

10.5 Несъвместими материали

окислителни
силно основни съединения
силни киселини

10.6 Опасни продукти на разлагането

Не са известни вредни продукти от разлагането.

РАЗДЕЛ 11: Данни за токсикологията

11.1 Информация за токсикологичните ефекти

Остра токсичност

Продукт
Инхалативно, С отглед на информацията която е налице, критериите за класиране не са изпълнени.:
Дермално, С отглед на информацията която е налице, критериите за класиране не са изпълнени.:
Орално, С отглед на информацията която е налице, критериите за класиране не са изпълнени.:
Данни за съставките
Дестилати (нефт), обработени с водород, леки, парафинови, CAS: 64742-55-8
LD50, Орално, Плъх: >5000 mg/kg bw (OECD 401).
LD50, Дермално, Заек: >2000 mg/kg bw (OECD 402).

Сериозно увреждане на очите/дразнене на очите	С отглед на информацията която е налице, критериите за класиране не са изпълнени.
Корозивност/дразнене на кожата	С отглед на информацията която е налице, критериите за класиране не са изпълнени.
Сенсибилизация на дихателните пътища или кожата	С отглед на информацията която е налице, критериите за класиране не са изпълнени.
СТОО (специфична токсичност за определени органи) — еднократна експозиция	С отглед на информацията която е налице, критериите за класиране не са изпълнени.
СТОО (специфична токсичност за определени органи) — повтаряща се експозиция	С отглед на информацията която е налице, критериите за класиране не са изпълнени.
Мутагенност	С отглед на информацията която е налице, критериите за класиране не са изпълнени.
Репродуктивна токсичност	С отглед на информацията която е налице, критериите за класиране не са изпълнени.
Канцерогенност	С отглед на информацията която е налице, критериите за класиране не са изпълнени.
Опасност при вдишване	С отглед на информацията която е налице, критериите за класиране не са изпълнени.
Забележка	

Токсикологични данни за целия продукт няма.
Въведените тук токсикологични данни на съдържащите се вещества са предназначени за медицински служители, специалисти в сферата на безопасността и опазването на здравето на работното място, както и за токсиколози.

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата на отпечатване 30.10.2019, преработено 30.10.2019

Версия 10. Замества версия: 09

Стр. 7 / 11

РАЗДЕЛ 12: Данни за екологията

12.1 Токсичност

Продукт
С отглед на информацията която е налице, критериите за класиране не са изпълнени.:
Данни за съставките
Дестилати (нефт), обработени с водород, леки, парафинови, CAS: 64742-55-8
EL50, (24h), Daphnia magna: >10000 mg/l (OECD 202).
LL50, (96h), Pimephales promelas: >100 mg/l (OECD 203).
NOEL, (72h), Pseudokirchneriella subcapitata: >100 mg/l (OECD 201).
NOEL, (21d), Daphnia magna: >10 mg/l (OECD 211).

12.2 Устойчивост и разградимост

Поведение в различните области на околната среда	не е определено
Поведение в пречиствателни станции	не е определено
Възможност за биологично разграждане	не е определено

12.3 Биоакмулираща способност

Няма налична информация.

12.4 Преносимост в почвата

Няма налична информация.

12.5 Резултати от оценката на PBT и vPvB

На базата на цялата налична информация не трябва да се класифицира като PBT вещество (PBT = устойчиво, биоакмулиращо и токсично) съотв. vPvB вещество (vPvB = много устойчиво, силно биоакмулиращо и токсично).

12.6 Други неблагоприятни ефекта

Няма класифициране на базата на изчислителния метод на директивата за приготвяне.

РАЗДЕЛ 13: Указания за отстраняването

13.1 Методи за третиране на отпадъци

Остатъците от веществата трябва да бъдат отстранявани според Директива 2008/98/EO относно отпадъците както и според националните и регионални наредби. За това вещество не може да бъде назначен номер на кода за отпадъци според Европейския каталог на отпадъците (списък на отпадъците), тъй като едва тяхната употреба от потребител определя класифицирането им. Номерът на кода на отпадъците се определя в рамките на EO като се съгласува с фирмата за отстраняване на отпадъците.

Продукт

Директива 2011/65/EO (RoHS) на EO за ограничаване на използването на определени опасни вещества е спазена.
При спазване на местните административни наредби да се предаде за изгаряне.
За рециклиране се обърнете към производителя.

Код на отпадъка: № (препоръчва се) 130205*

Непочистени опаковки

Незамърсените опаковки могат да се дадат за рециклиране.
Неподлежащите на почистване опаковки да се изхвърлят като материала.

Код на отпадъка: № (препоръчва се) 150102
150104
150110*

РАЗДЕЛ 14: Данни за транспортирането

14.1 Номер по списъка на ООН

Сухопътен транспорт на опасни товари ADR/RID не се прилага

Речно корабоплаване (ADN) не се прилага

транспорт с морски кораби според IMDG не се прилага

въздушен транспорт според IATA не се прилага

14.2 Точното на наименование на пратката по списъка на ООН

Сухопътен транспорт на опасни товари ADR/RID НЕ Е КЛАСИФИЦИРАНО КАТО ОПАСНА СТОКА.

Речно корабоплаване (ADN) НЕ Е КЛАСИФИЦИРАНО КАТО ОПАСНА СТОКА.

транспорт с морски кораби според IMDG NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

въздушен транспорт според IATA NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата на отпечатване 30.10.2019, преработено 30.10.2019

Версия 10. Замества версия: 09

Стр. 9 / 11

14.3 Клас(ове) на опасност при транспортиране

Сухопътен транспорт на опасни товари ADR/RID не се прилага

Речно корабоплаване (ADN) не се прилага

транспорт с морски кораби според IMDG не се прилага

въздушен транспорт според IATA не се прилага

14.4 Опаковъчна група

Сухопътен транспорт на опасни товари ADR/RID не се прилага

Речно корабоплаване (ADN) не се прилага

транспорт с морски кораби според IMDG не се прилага

въздушен транспорт според IATA не се прилага

14.5 Опасности за околната среда

Сухопътен транспорт на опасни товари ADR/RID не

Речно корабоплаване (ADN) не

транспорт с морски кораби според IMDG не

въздушен транспорт според IATA не

14.6 Специални предпазни мерки за потребителите

Съответно се посочва в т. 6 - 8

14.7 Транспортиране в насипно състояние съгласно приложение II от MARPOL и Кодекса IBC

РАЗДЕЛ 15: Предписания

15.1 Специфични за веществото или сместа нормативна уредба/законодателство относно безопасността, здравето и околната среда

ЕС-НАРЕДБИ	1991/689 (2001/118); 2010/75; 2004/42; 648/2004; 1907/2006 (REACH); 1272/2008; 75/324/EИО (2016/2037/EO); (EO) 2015/830; (EO) 2016/131; (EO) 517/2014
ТРАНСПОРТ-НАРЕДБИ	ADR (2019); IMDG-Code (2019, 39. Amdt.); IATA-DGR (2019)
НАЦИОНАЛНИ НАРЕДБИ (BG):	Не е определено.
- Да се спазват ограниченията за заетост	не
- VOC (1999/13/EO)	0%

15.2 Оценка на безопасност на химично вещество или смес

За този продукт не е извършена оценка на безопасността на материалите.

РАЗДЕЛ 16: Други данни

16.1 Предупреждения за опасност (РАЗДЕЛ 03)

H319 Предизвиква сериозно дразнене на очите.

H304 Може да бъде смъртоносен при поглъщане и навлизане в дихателните пътища.

16.2 Съкращения и акроними:

ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route

RID = Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses

ADN = Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure

ATE = acute toxicity estimate

CAS = Chemical Abstracts Service

CLP = Classification, Labelling and Packaging

DMEL = Derived Minimum Effect Level

DNEL = Derived No Effect Level

EC50 = Median effective concentration

ECB = European Chemicals Bureau

EEC = European Economic Community

EINECS = European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS = European List of Notified Chemical Substances

GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals

IATA = International Air Transport Association

IBC-Code = International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk

IC50 = Inhibition concentration, 50%

IMDG = International Maritime Code for Dangerous Goods

IUCLID = International Uniform Chemical Information Database

LC50 = Lethal concentration, 50%

LD50 = Median lethal dose

LC0 = lethal concentration, 0%

LOAEL = lowest-observed-adverse-effect level

MARPOL = International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships

NOAEL = No Observed Adverse Effect Level

NOEC = No Observed Effect Concentration

PBT = Persistent, Bioaccumulative and Toxic substance

PNEC = Predicted No-Effect Concentration

REACH = Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals

STP = Sewage Treatment Plant

TLV®/TWA = Threshold limit value – time-weighted average

TLV®STEL = Threshold limit value – short-time exposure limit

VOC = Volatile Organic Compounds

vPvB = very Persistent and very Bioaccumulative

16.3 Други данни

Процедура за класифициране

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата на отпечатване 30.10.2019, преработено 30.10.2019

Версия 10. Замества версия: 09

Стр. 11 / 11

Променени пунктове

Глава 3 заличени: 1-(tert-Dodecylthio)propan-2-ol
Глава 3 добавени: метакрилат кополимер
Глава 3 добавени: Дестилати (нефт), обработени с водород, леки, парафинови
Глава 3 заличени: Етанол, 2,2'-иминобис-, N-животинска лой алкил произв.
Глава 3 заличени: Calcium sulfonate
Глава 3 заличени: 1,2-Propanediol, 3-amino-, N,N-dicoco alkyl derivs.
Глава 3 заличени: Acetamide, 2-hydroxy-, N,N-dicoco alkyl derivs
Глава 3 заличени: Смазочни масла (нефт), C20-50, обработено с водород неутрално базово масло
Глава 3 заличени: olefin derivatives
Глава 3 заличени: Thiophene, tetrahydro-, 1,1-dioxide, 3-(C9-11-isoalkyloxy) derivs., C10-rich
Глава 2 заличени: Aquatic Chronic 3
Глава 2 добавени: Без класификация.
Глава 2 заличени: H412 Вреден за водните организми, с дълготраен ефект.
Глава 2 заличени: EUH208 Може да предизвика алергична реакция.
Глава 2 добавени: EUH210 Информационен лист за безопасност ще бъде представен при поискване.
Глава 3 добавени: Високо рафинирано основно масло (екстракт IP 346 DMSO < 3%)